



ترجمه‌ی متن درک مطلب:

«کودکی در (سن) نه سالگی‌اش بود که پدرش شیشه‌ی کوچک آب میوه‌ای به او نشان داد که درونش، یک میوه‌ی بزرگ پرتقال بود، کودک تعجب کرد چگونه این پرتقال وارد این شیشه‌ی کوچک شده است، پس برای خارج کردن آن تلاش کرد، اما فایده‌ای نداشت! هنگامی که از پدرش پرسید: این پرتقال بزرگ چگونه وارد آن شیشه با دهانه تنگ شده است پدرش او را به باغ خانه برد و شیشه‌ای خالی آورد و آن را به شاخه یک درخت پرتغال با میوه‌های تازه متصل نمود سپس یکی از میوه‌های کوچک را داخل شیشه کرد و آن را رها کرد، روزها گذشت تا زمانی که پرتقال بزرگ شد تا جایی که خارج شدن از آن شیشه دشوار گشت در این هنگام کودک راز را فهمید و پدر فرصتی برای تعلیم فرزندش یافت پس گفت این همان دین است اگر مبانی و اساس را در درون یک کودک در حالی که کوچک است بکاریم خارج کردن آن از او در حالی که بزرگ است دشوار خواهد شد!»

۱. گزینه ۳ تشریح گزینه‌های دیگر

گزینه ۱: «مفعول به و منصوب» نادرست است.

گزینه ۲: «مشتق...» نادرست است.

گزینه ۴: «تائب الفاعل» نادرست است.

۲. گزینه ۴ تشریح گزینه‌های دیگر

گزینه ۱: «فاعله ضمیر...» نادرست است.

گزینه ۲: «مزید ثلاثی»، «متعدّ» و «فاعله الضمیر النسبتر» نادرست‌اند.

گزینه ۳: «مبنی للمجهول»، «تائب فاعله» و «صفة...» نادرست‌اند.

ترجمه‌ی متن:

«انسان از مشورت کردن و بهره بردن از عقول دیگران و تجارب آن‌ها بی‌نیاز نیست، کدام انسانی از این امر بی‌نیاز است؟ با این که ما می‌بینیم که معصوم در حالی که حقیقتاً از همه‌ی این امور بی‌نیاز است، مشورت می‌کند برای اینکه به ما تعلیم دهد و با این کار ارزش آن را اثبات می‌کند و همچنین عقل سالم حکم می‌کند که بر انسان است که به نظر خود تکیه نکند بلکه باید از عقل‌ها و نظریات و تجارب استفاده کند و این حکمی که شرع و عقل بر آن مطابق بوده را بپذیرد و بر اساس مقتضای آن عمل کند!»

۳. گزینه ۴ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: مجرد ثلاثی ← مزید ثلاثی / فعل مجزوم ← فعل منصوب

گزینه‌ی ۲: الجملة خبر «إن» ← فعل و فاعل «هو» المستتر

گزینه‌ی ۳: للمتکلم مع الغیر ← للغائب / لازم ← متعدّ / فاعله «تا» ← فاعله «هو» المستتر

۴. گزینه ۳ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: مصدره «التسليم» ← مصدره «السلامه»

گزینه‌ی ۲: خبر «أن» و مرفوع ← صفت و منصوب بالتبعیه

گزینه‌ی ۴: جامد ← مشتق

۵. گزینه ۲ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: مضارع ← ماضی / للمخاطب ← للغائب / معرب ← مبنی / فاعله «أنت» ← فاعله «الشرع»

گزینه‌ی ۳: معرب ← مبنی / فاعله «هو» ← فاعله «الشرع»

گزینه‌ی ۴: من باب «مفاعله» ← من باب «تفاعل»

در افسانه‌ها آمده است که روزی یک باد به خورشید گفت: آیا دوست نداری که نیروی من را داشته باشی؟ من قوی هستم و خانه‌ها را خراب می‌کنم و همه از من می‌ترسند! در این زمان مردی عبور کرد پس خورشید گفت: آیا می‌توانی این مرد را مجبور کنی که لباسش را از تن درآورد؟ باد گفت: از این کار ساده‌تر وجود ندارد! سپس شروع به وزیدن کرد، اما مرد لباسش را محکم گرفت تا این که باد ناتوان شد! در این هنگام خورشید مسخره کنان خندید و بعد از کمی به تدریج تا وسط آسمان بالا رفت و اشعه‌های خویش را از آن جا فرستاد و هوا گرم شد! سپس آن مرد احساس گرما کرد و نشست و بعد از دقایقی اقدام به درآوردن لباسش نمود!

۶. گزینه ۳ اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: للمخاطب ← للمخاطبه / «أنت» الضمیر المستتر ← فاعله «الیه» الضمیر البارز

گزینه‌ی ۲: مجرد ثلاثی ← مزید ثلاثی / مبنی للمجهول ← مبنی للمعلوم / تائب فاعله الضمیر البارز ← فاعله الضمیر البارز

گزینه ی ۴: من باب تفعیل ← من باب إفعال

۷. گزینه ۱ اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ی ۲: منصرف ← ممنوع من الصرف/ اسم "لیس" و مرفوع ← خبر "لیس" و منصوب

گزینه ی ۳: معرف بالإنشاء ← نكرة

گزینه ی ۴: مبنی ← معرب/ فعل مع فاعله و الجملة خبر "لیس" ← خبر "لیس" المفرد و منصوب

۸. گزینه ۳ اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ی ۱: للمخاطبه ← للغائبه/ فاعله "ت" البارز ← فاعله "الريح"

گزینه ی ۲: فاعله "هی" المستتر ← فاعله "الريح"

گزینه ی ۴: معرب ← مبنی/ فاعله الضمير المستتر ← فاعله الإسم الظاهر

ترجمه:

یکی از پادشاهان معلمی حادث را برای فرزندش احضار کرد و از او خواست که به تربیت فرزندش بپردازد تا اینکه در آینده جانشین وی شود! در روزی از روزها معلم به شدت او را زد بدون اینکه گناهی مرتکب شود، پس کودک از او خشمگین شد ولی خشم خویش را در قلبش مخفی کرد! وقتی بعد از پدرش حاکم شد روزی معلمش را نزد خود خواند و از او پرسید: چرا روزی که دانش آموزی نزد تو بودم مرا بدون دلیل زدی؟ از چه سبب؟ معلم گفت: می خواستم طعم ظلم را به تو بچشانم تا اینکه وقتی حاکم شوی به احدی از مردم ظلم نکنی! حاکم از این تدبیر به شگفت آمد

و گفت: این درس بزرگی برای من بود!

۹. گزینه ۳ اشتباهات سایر گزینه‌ها:

نکته: افعال ناقصه نه لازمند نه متعدی

گزینه ی ۱: متعدی ← لازم / اسم "خلیفه" ← اسم "هو" المستتر

گزینه ی ۲: خبره "فی المستقبل" ← خبره "خلیفه"

گزینه ی ۴: للغائبین ← للغائب/ خبره "شبه الجملة" ← خبره "المفرد" - لازم - غلط است.

۱۰. گزینه ۴ اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ی ۱: اسم ← فعل

گزینه ی ۲: مجرد ثلاثی ← مزید ثلاثی/ فاعله "هو" المستتر ← فاعله "الحاکم"

گزینه ی ۳: معرب ← مبنی

۱۱. گزینه ۲ اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ی ۱: مصدره "تعظیم" ← مصدره "عظمة" / ممنوع من الصرف ← منصرف

گزینه ی ۳: معرفة ← نكرة/ خبر "کان" ← صفت

گزینه ی ۴: خبر "کان" ← صفت

«اگر بخواهی که با رضایتمندی زندگی کنی در حالی که از تندرستی نیکویی بهره‌مند باشی همواره به شغل‌های سودمند و کارهای مفید مشغول باش و در پایداری بر آن بسیار تلاش کن تا آن را به نیکوترین شکل تمام کنی و بسیار بپرهیز از این که کار امروزت را به فردایت به تأخیر بیندازی چون که هر روزی، کاری دارد که به آن اختصاص دارد، اگر غیر از آن با آن جمع شود از تمام کردنش به کامل‌ترین شکل جلوگیری می‌کند. تو را بر حذر می‌دارم از تنبلی دوری کن چون که ریشه‌ی هر بیماری و علت هر دردی است و تنبلی ما را از موفقیت دور می‌کند. و شایسته نیست که از تلاش خسته شوی چون که آن واجب است و شنیده نشده است که کسی به خیری بدون زحمت رسیده باشد. بلکه دانشمندان بزرگ و صاحبان شهرت در کشف‌ها و اختراعات فقط از تلاش‌گران در کارهایشان بودند!»

۱۲. گزینه ۲ «تبعُد» فعل للغائبه است که فاعل ضمیر «هی» مستتر است که مرجع آن «الکسالة» است.

بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه ی ۱: للمخاطب، مبنی للمجهول نادرست است و فعل مبنی للمعلوم است بنابراین فاعل در آن «هی» مستتر است.

گزینه ی ۳: «تا» در «تبعُدنا» مفعول به است.

گزینه ی ۴: فعل مضارع در تمام صیغه‌ها معرب است بجز ۲ صیغه «للفائبات و للمخاطبات»

۱۳. گزینه ۳ بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

گزینه ی «۱»: «الکبار» جمع مکسر «الکبیر» است و مشتق صفت مشبّهه است و منصرف است.

گزینه ی «۲»: «الکبار» صفت برای العلماء است و مرفوع بالتبعیة است.

گزینه ی «۴»: «الکبار» مرفوع است به تبعیت از «الکبار».

۱۴. گزینه ۴ در گزینه‌ی ۱ و ۳ صحبتِ غلط است و باید اصبحث باشد. در گزینه‌ی ۲ و ۳ المدينة باید المدينة باشد که اسم ان است و واسعة باید واسعة باشد که خبر اصبحث و افعال ناقصه است.

۱۵. گزینه ۱ در گزینه‌ی ۲ اصفهان غیر منصرف است و باید فتحه باشد و الايرانية باید مجرور به تابعیت باشد، در گزینه‌ی اکثر با تنوین آمده و نادرست است و در گزینه‌ی ۴ اکثر غیر منصرف باید مجرور باشد.

۱۶. گزینه ۴ أن التقوى تكون في القلب ولكن القرائن شاهدة أيضاً على أن التقوى نفس الأعمال الخارجية

۱۷. گزینه ۴ «مَا نَقَدِمْنَا مِنْ خَيْرَاتٍ نَجِدُهَا عِنْدَ رَبِّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ!»

«ما» ادات شرط (ادات جزم) / «نَقَدِمْنَا»: فعل شرط (فعل مجزوم) - مضارع من باب «تفعيل» / «أَنْفُسٍ»: مجرور به حرف جرّ / «الْخَيْرَاتِ»: مجرور به حرف جرّ / «نَجِدُهَا»: جواب شرط (معطوف به «نَقَدِمْنَا» و مجزوم به تبع) / «عِنْدَ»: مفعول فيه و منصوب / «رَبِّ»: مضاف اليه و مجرور

/ «يَوْمَ»: مفعول فيه و منصوب / «الْقِيَامَةِ»: مضاف اليه و مجرور

۱۸. گزینه ۳ «إِنْ تَقَصَّرَ أَمَالِكُ فِي الدُّنْيَا أَنَّهُ دَلِيلٌ عَلَى عَقْلِكَ الْكَثِيرِ!»

«إن»: حرف شرط (ادات جزم) («أن» نمی تواند باشد زیرا بر سر «أن» فعل وارد می شود) / «تَقَصَّرَ»: فعل مضارع مجزوم (ثلاثی مزید من باب «تفعیل»)

/ «أَمَالِكُ»: مفعول به و منصوب / «أَنَّهُ»: «إِنَّ» نمی تواند باشد، زیرا «إِنَّ» در ابتدای جمله می آید. / «دَلِيلٌ»: خبر «أَنَّ» و مرفوع / «عَقْلٍ»: مجرور به حرف جرّ / «الْكَثِيرِ»: مضاف اليه و مجرور

۱۹. گزینه ۳ «أَحْسَنَ الْمَرِيضِ أَنْ الشِّفَاءَ قَدْ أَنْزَلَ عَلَى قَلْبِهِ الْمَرِيضِ، فَشَعَرَ بِالْفَرَحِ!»

«أَحْسَنَ»: فعل ماضی - مبنی للمعلوم / «الْمَرِيضِ»: مفعول به و منصوب / «أَنَّ»: حرف مشبّهة بالفعل / «الشِّفَاءَ»: اسم «أَنَّ» و منصوب / «أَنْزَلَ»: فعل ماضی - مبنی للمجهول / «قَلْبٍ»: مجرور به حرف جرّ / «الْمَرِيضِ»: مضاف اليه و مجرور / «شَعَرَ»: فعل ماضی - مبنی للمعلوم / «الْفَرَحِ»: مجرور به حرف جرّ

۲۰. گزینه ۴ «الْأُمَّ هِيَ الَّتِي أَلْبَسَتْ أَوْلَادَهَا الَّذِينَ اسْتَشْهَدُوا لِبَاسِ الْحَرْبِ!»

بررسی موارد در سایر گزینه‌ها:

(۱) أَلْبَسَتْ ← فعل مجهول است در صورتی که باید به صورت أَلْبَسَتْ باشد و به الأُم برگردد / أَوْلَادُ ← أَوْلَادَ (مفعول به است و باید منصوب باشد)

(۲) أَلْبَسَتْ ← فعل ماضی مخاطب است در صورتی که باید به «الْأُمَّ» برگردد و فعل باید به صورت غائب بیاید / اسْتَشْهَدُوا ← اسْتَشْهَدُوا (باید به صورت ماضی مجهول باشد)

(۳) أَوْلَادُ ← مانند گزینه (۱) / لباس ← لباس (مفعول به است و منصوب)